

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

24 MARS 1952.

24 MAART 1952.

Projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1952.

Wetsontwerp houdende de Begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1952.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

Bruxelles, le 24 mars 1952.

Brussel, 24 Maart 1952.

Monsieur le Président,

Mijnheer de Voorzitter,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre de la Défense Nationale propose d'apporter au projet de budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1952.

Ils se traduisent par une augmentation des prévisions de dépenses de 1.441.897.000 francs et par une augmentation des recettes de 1.400 millions de francs.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera :

quant aux dépenses, à la somme de 24.785.050.500 fr.

quant aux recettes, à la somme de 4.777.624.000 fr.

Agreez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.

A Monsieur le Président
du Sénat.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de H. Minister van Landsverdediging voorstelt aan te brengen bij het Begrotingsontwerp van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1952.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van de uitgaven van 1.441.897.000 frank en tot een vermeerdering van de ontvangsten van 1.400 miljoen frank.

Ingevolge deze amendementen, zal het begrotingsontwerp :

wat betreft de buitengewone uitgaven de som van 24.785.050.500 frank,

wat betreft de buitengewone ontvangsten de som van 4.777.624.000 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
A.-E. JANSSEN.

Aan de Heer Voorzitter
van de Senaat.

Voir :

Documents du Sénat :

XXXI (Session de 1951-1952) : Projet de loi
143 (Session de 1951-1952) : Amendements
112, 124, 125, 127, 153, 167, 180, 198 et 199 (Session de 1951-1952) :
Amendements

Zie :

Gedrukte Stukken van de Senaat :

5 XXII (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp.
86 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.
112, 124, 125, 127, 153, 167, 180, 198 en 199 (Zitting 1951-1952) : Amen-
dementen.

AMENDEMENTS**PROJET****TITRE III.****DISPOSITIONS DIVERSES***Art. 3.*

Les mots « d'une base à la Colonie (1^{er} alin.) et « à cette base » (3^e alin.) sont remplacés respectivement par « *de bases à la Colonie* » et « *à ces bases* ».

Justification.

La création d'une base navale au Bas-Congo (art. 435) justifie les modifications proposées.

TABLEAU I**DÉPENSES EXTRAORDINAIRES****CHAPITRE IV.****Crédits relatifs aux immobilisations****A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.***Ministère de la Défense nationale.
FORCE AERIENNE.*

Art. 426. — Matériel et équipement des bases aéronautiques, etc...

1^{re} 7^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.102.448.000 francs pour les exercices 1946 à 1951 : 177.000.000 de francs.

Augmentation de 65.000.000 de francs.

Justification.

Cette augmentation résulte de l'exécution accélérée des travaux.

AMENDEMENTEN**ONTWERP****TITEL III.****VERSCHILLENDE BEPALINGEN***Art. 3.*

De woorden « van een basis in de Kolonie » (1^{ste} lid) en « betreffende die basis » (3^e lid) worden respectievelijk door « *van bases in de Kolonie* » en « *betreffende die bases* » vervangen.

Verantwoording.

De gevraagde wijzigingen zijn gerechtvaardigd door de oprichting van een vlootbasis in Beneden-Kongo (art. 435).

TABEL I**BUITENGEWONE UITGAVEN****HOOFDSTUK IV.****Kredieten betreffende de beleggingen****A. — NIEUWE BELEGGINGEN.***Ministerie van Landsverdediging.
LUCHTMACHT.*

Art. 426. — Materieel en toerusting voor luchtvaartbases, enz...

1^{re} 7^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1946 tot 1951, op 2.102.448.000 frank geraamde uitgave : 177.000.000 frank.

Vermeerdering van 65.000.000 frank.

Verantwoording.

Deze vermeerdering spruit voort uit de versnelde uitvoering der werken.

A noter qu'un supplément de 110.000.000 de francs a été sollicité, pour la même raison, par la voie du second feuillet d'ajustement de 1951.

Il résulte de ce qui précède que le crédit alloué pour 1951 est porté de 315.000.000 à 425.000.000 de francs et que le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 687.188.000 à 512.188.000 francs

2^e 1^{er} crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 719.550.000 francs pour l'exercice 1952 : 151.000.000 de francs

Diminution de 150.000.000 de francs.

Justification.

Le programme initial de 1952 est ramené de 1.429.550.000 à 719.550.000 francs, soit une réduction de 710.000.000 de francs, les dépenses relatives aux aérodromes à établir en Belgique dans le cadre de la 3^e tranche de travaux d'infrastructure NATO ayant été transférées à l'article 426bis (nouveau).

Pour la même raison le crédit de paiement initial peut être ramené de 301.000.000 à 151.000.000 de francs.

Le programme de 719.550.000 francs s'établit comme suit :

Remise en état de blocs, hangars et casernements	10.000.000
Travaux, études, fournitures, main-d'œuvre pour infrastructure et installations techniques	664.000.000
Achat de terrains	20.000.000
Matériel de casernement	24.000.000
Outils	400.000
Matériel de levis, d'arpentage et de mesure	150.000
Matériel de balisage	1.000.000
fr.	719.550.000

* * *

Art. 426bis (nouveau). — Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.250.000.000 de francs).

Crédit sollicité : 650.000.000 de francs.

Justification.

L'ouverture du présent article répond au souci d'isoler à partir de 1952, les crédits correspondant aux travaux d'infrastructure NATO relatifs aux aérodromes.

Op te merken dat, om dezelfde reden, een bijkrediet van 110.000.000 frank werd aangevraagd door bemiddeling van het tweede aanpassingsfeuilleton van 1951.

Uit wat voorafgaat vloeit voort dat het voor 1951 toegekende krediet van 315.000.000 tot 425.000.000 frank opgevoerd wordt en dat het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag van 687.188.000 op 512.188.000 frank wordt teruggebracht.

2^e 1^{er} betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 719.550.000 frank geraamde uitgave : 151.000.000 frank.

Vermindering van 150.000.000 frank.

Verantwoording.

Het aanvankelijk programma van 1952 wordt van 1.429.550.000 op 719.550.000 frank teruggebracht, zegge een vermindering van 710.000.000 frank, door dat de uitgaven betreffende de aanleg van vliegvelden in België in het raam van de derde schijf van NATO-onderbouwwerken naar artikel 426bis (nieuw) werden overgebracht.

Om dezelfde reden kan het aanvankelijk betalingskrediet van 301.000.000 op 151.000.000 frank worden teruggebracht.

Het programma van 719.550.000 frank doet zich als volgt voor :

Weder in goede staat brengen van blokken, loodsen en kazerneringen	10.000.000
Werken, studiën, leveringen, werkkrachten voor onderbouw en technische installaties	664.000.000
Aankoop van gronden	20.000.000
Kazerneringsmaterieel	24.000.000
Werktuigen	400.000
Opname-, landmeters en meetmaterieel	150.000
Bakenmaterieel	1.000.000
fr.	719.550.000

* * *

Art. 426bis (nieuw). — Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen (eerste betalingskrediet op een op 2.250.000.000 fr. geraamde uitgave).

Aangevraagd krediet : 650.000.000 frank.

Verantwoording.

Het openen van dit artikel beantwoordt aan het verlangen de kredieten in verband met de NATO-onderbouwwerken met betrekking tot de vliegvelden van 1952 af, af te zonderen.

Les dépenses pour travaux d'infrastructure réalisés dans le cadre du NATO, en Belgique et à l'étranger, comportent une part incombant exclusivement au pays sur le territoire duquel les travaux sont exécutés et une part à répartir entre les différentes nations intéressées sur la base d'un pourcentage arrêté de commun accord.

C'est ainsi que les dépenses résultant de l'acquisition des terrains requis pour l'établissement ou l'agrandissement d'aérodromes en Belgique et de l'installation des facilités habituelles (accès, égouts, raccordement au téléphone, au réseau d'eau, à l'électricité, etc.) tombent à charge de la Belgique, tandis que celles correspondant aux diverses installations techniques sont à considérer comme des dépenses *communes* et donc sujettes à répartition.

Lorsque la part d'intervention d'un pays déterminé dans l'ensemble des dépenses *communes* NATO est supérieure au montant des dépenses *communes* exposées à l'intérieur de ce même pays, celui-ci est appelé à verser aux autres nations participantes la différence entre ces deux montants.

Telle était la situation de la Belgique vis-à-vis de la première tranche de travaux d'infrastructure pour laquelle il a déjà été prévu au budget :

- au titre de participation aux travaux effectués à l'étranger, une somme de 206.224.000 francs (30 millions 134.000 fr. en 1950, art. 460 ; 159.150.000 fr. en 1951, art. 456 et 16.940.000 fr. en 1952, art. 459) ;
- au titre de travaux effectués en Belgique et relatifs aux aérodromes, des crédits d'engagement pour un montant de 375.000.000 de francs (115.000.000 de fr. en 1950, art. 428 et 260.000.000 de fr. en 1951, art. 426) compris dans l'évaluation globale de 2 milliards 102.448.000 francs de l'article 426/1 de 1952 ;
- au titre de travaux effectués en Belgique et relatifs aux transmissions, un crédit d'engagement de 30.200.000 francs compris dans l'évaluation globale de 395.200.000 francs de l'article 453quater de 1951 (ouvert par la voie du second feuillet de crédits supplémentaires) et, par conséquent, aussi dans celle de 680.200.000 francs de l'article 456 ci-après.

Dans le cadre de la deuxième tranche de travaux d'infrastructure la Belgique a pour mission de réaliser, sur son territoire, des travaux pour un montant de 1.870.000.000 de francs, dont :

- 162.000.000 de francs pour des dépenses incombant uniquement à la Défense nationale et relatives aux aérodromes (acquisition des terrains et installation des facilités habituelles) ;
- 25.600.000 francs pour des dépenses incombant uniquement à la Défense nationale et relatives aux transmissions (art. 456) ;

De uitgaven voor onderbouwwerken verwezenlijkt in het raam van de NATO, in België en in het buitenland, omvatten een deel, welk uitsluitend ten laste valt van het land op het grondgebied waarvan de werken worden uitgevoerd, en een deel, welk onder de verschillende betrokken naties dient omgeslagen op basis van een in gemeen overleg vastgesteld percentage.

Zo is het, dat de uitgaven voortspruitend uit de aankoop van de gronden vereist voor de aanleg of de uitbreiding van vliegvelden in België, alsmede uit de installatie van de gebruikelijke gemakkelijkheden (toegangen, riolering, aansluiting met de telefoon, met het water-, het electriciteitsnet, enz.) ten laste van België vallen, terwijl die overeenkomend met de diverse technische installaties als *gemeenschappelijke* uitgaven moeten worden beschouwd en bijgevolg voor verdeling vatbaar zijn.

Wanneer de tussenkomst van een bepaald land in het geheel der *gemeenschappelijke* NATO-uitgaven hoger is dan het bedrag der in ditzelfde land gedane *gemeenschappelijke* uitgaven, wordt dit laatste er toe geroepen het verschil tussen deze twee bedragen aan de andere naties over te maken.

Alzo deed zich de toestand van België voor ten opzichte van de eerste schijf der onderbouwwerken, waarvoor reeds in de begroting werden voorzien :

- bij wijze van bijdrage tot in het buitenland uitgevoerde werken, een som van 206.224.000 fr. (30 miljoen 134.000 fr. in 1950, art. 460 ; 159.150.000 fr. in 1951, art. 456 en 16.940.000 fr. in 1952, art. 459) ;
- bij wijze van in België uitgevoerde werken met betrekking tot de vliegvelden, vastleggingskredieten voor een bedrag van 375.000.000 frank (115 miljoen fr. in 1950, art. 428 en 260.000.000 fr. in 1951, art. 426) begrepen in de globale raming van 2 milliard 102.448.000 frank van art. 426/1 van 1952 ;
- bij wijze van in België uitgevoerde werken met betrekking tot de transmissies, een vastleggingskrediet van 30.200.000 frank begrepen in de globale raming van 395.200.000 frank van artikel 453quater van 1951 (geopend door bemiddeling van het tweede bijkredieten-feuilleton) en bijgevolg ook in die van 680.200.000 frank van artikel 456, hierna.

In het raam van de tweede schijf der onderbouwwerken, heeft België tot opdracht, op zijn grondgebied werken te verwezenlijken voor een bedrag van 1 milliard 870.000.000 frank, waarvan :

- 162.000.000 frank voor uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging en met betrekking tot de vliegvelden (aankoop van gronden en installatie van de gebruikelijke gemakkelijkheden) ;
- 25.600.000 frank voor uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging en met betrekking tot de transmissies (art. 456) ;

85.000.000 de francs pour des dépenses incombant à la Régie des Télégraphes et des Téléphones et imputables sur le budget de cet organisme, cette somme représentant l'intérêt économique immédiat des travaux dont question à l'article 456 ;

— 1.597.400.000 francs pour des dépenses incombant à la communauté NATO.

L'intervention de la Défense nationale dans l'ensemble des dépenses communes de la deuxième tranche de travaux d'infrastructure étant de l'ordre de 570 millions de francs, la situation initiale se trouve être inversée en ce sens que d'autres nations NATO seront appelées à intervenir dans les dépenses communes exposées en Belgique. Ces interventions seront prises en recette au budget extraordinaire.

La somme susmentionnée de 1.597.400.000 francs comporte un montant de 973.000.000 de francs pour l'établissement d'aérodromes et un montant de 624 millions 400.000 francs pour les moyens de transmission (art. 456).

Le montant des dépenses à inscrire au budget de la Défense nationale et relatives aux aérodromes relevant de la deuxième tranche de travaux d'infrastructure NATO s'élève donc à $162.000.000 + 973.000.000 = 1.135.000.000$ de francs. Cette dernière somme a été portée au budget, à concurrence de 467.000.000 de francs, en 1951 (art. 426) et est donc comprise, pour ce même montant, dans le crédit d'engagement de 2 milliards 102.448.000 francs de l'article 426/1 de 1952 ; elle n'intervient donc plus, dans le crédit d'engagement du présent article que pour $1.135.000.000 - 467.000.000 = 668.000.000$ de francs.

Il y a lieu de majorer ce chiffre de 668.000.000 de francs du montant des dépenses afférentes aux travaux relevant de la troisième tranche d'infrastructure NATO. Selon des estimations établies à l'occasion de la conférence de Lisbonne la Belgique a pour mission de réaliser sur son territoire, dans le cadre de cette tranche, des travaux *communs* pour un montant de 2 milliards 436.000.000 de francs ; l'intervention belge dans l'ensemble des dépenses communes de la même tranche a été évaluée à 1.400.000.000 de francs.

Ce dit chiffre de 2.436.000.000 de francs correspond, d'une part, à des installations existantes et, d'autre part, à des travaux *communs* nouveaux estimés provisoirement à 1.282.000.000 de francs. Ces derniers travaux s'assortissent de dépenses incombant uniquement à la Défense nationale (terrains et facilités) et s'élevant à 300.000.000 de francs.

Il résulte de ce qui précède que l'évaluation à inscrire au budget pour les aérodromes relevant de la troisième tranche est de 1.582.000.000 de francs (soit une augmentation de 872.000.000 de fr. par rapport à la somme de 710.000.000 de fr. dont question à l'article 426/2 ci-dessus) et que le crédit d'engagement du

— 85.000.000 fr. voor uitgaven ten laste van de Regie van Telegraaf en Telefoon en aanrekenbaar op de begroting van dit organisme ; deze som vertegenwoordigt het onmiddellijk economisch belang der werken, waarvan sprake bij artikel 456 ;

— 1.597.400.000 frank voor uitgaven ten laste van de NATO-gemeenschap.

Waar de tussenkomst van Landsverdediging in het geheel der gemeenschappelijke uitgaven van de tweede schijf der onderbouwwerken rond de 570.000.000 frank beloopt, werd de aanvankelijke toestand omgekeerd in die zin, dat andere NATO-landen er zullen toe geroepen worden tussen te komen in de in België gedane gemeenschappelijke uitgaven. Deze tussenkomsten zullen op de buitengewone begroting in ontvangst worden genomen.

De voormelde som van 1.597.400.000 frank omvat een bedrag van 973.000.000 frank voor de aanleg van vliegvelden en een bedrag van 624.400.000 frank voor de transmissiemiddelen (art. 456).

Het bedrag der op de begroting van Landsverdediging in te schrijven uitgaven met betrekking tot de vliegvelden begrepen in de tweede schijf der NATO-onderbouwwerken beloopt dus $162.000.000 + 973 \text{ miljoen} = 1.135.000.000$ frank. Deze laatste som werd, ten belope van 467.000.000 frank, op de begroting gebracht in 1951 (art. 426) en is dus, voor ditzelfde bedrag, begrepen in het vastleggingskrediet van 2.102.448.000 frank van artikel 426/1 van 1952 ; zij komt derhalve in het vastleggingskrediet van onderhavig artikel nog slechts voor $1.135.000.000 - 467 \text{ miljoen} = 668.000.000$ frank tussenbeide.

Er bestaat aanleiding toe, dit cijfer van 668 miljoen frank te verhogen met het bedrag der uitgaven in verband met de NATO-onderbouwwerken/3^e schijf. Volgens ter gelegenheid van de Conferentie te Lissabon uitgewerkte ramingen, heeft België, in het raam van die schijf, tot opdracht op zijn grondgebied *gemeenschappelijke* werken te verwezenlijken voor een bedrag van 2.436.000.000 frank ; de Belgische tussenkomst in het geheel der gemeenschappelijke uitgaven van diezelfde schijf werd op 1.400.000.000 frank begroot.

Gezegd cijfer van 2.436.000.000 frank komt overeen, enerzijds, met bestaande inrichtingen en, anderzijds, met nieuwe *gemeenschappelijke* werken, welke voorlopig op 1.282.000.000 frank worden geschat. Deze laatste werken gaan gepaard met uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallende uitgaven (gronden en gemakkelikheden) ten bedrage van 300.000.000 frank.

Uit wat voorafgaat vloeit voort, dat de op de begroting in te schrijven raming in verband met de vliegvelden begrepen in de derde schijf 1.582.000.000 frank (zegge een verhoging van 872.000.000 frank in vergelijking met de som van 710.000.000 frank, waarvan sprake bij artikel 426/2, hiervoren) bedraagt en dat het

présent article doit se monter à 668.000.000 + 1 milliard 582.000.000 = 2.250.000.000 de francs.

Quant au crédit de paiement, il peut être fixé à 650.000.000 de francs.

* * *

FORCE NAVALE.

Art. 431. — Acquisition de matériels divers destinés à l'équipement des services terrestres et navals. Travaux divers.

1^{re} 3^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 69.747.000 francs pour les exercices 1950 et 1951 fr. 8.417.000

Augmentation de 1.397.000 francs.

Justification.

Le montant du programme de 1950-1951 a été majoré de 1.397.000 francs par la voie du second feuillet de crédits supplémentaires de 1951, le crédit de paiement restant inchangé.

Le troisième et dernier crédit de paiement, prévu en 1952, est donc à majorer de ce même montant.

2^e 1^{re} tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 119.774.000 francs pour l'exercice 1952 fr. 43.024.000

Augmentation de 19.500.000 francs.

Justification.

D'une part, en vue de la réalisation du programme de télécommunications incombant à la Force navale, le poste « Matériels divers pour les services terrestres » est à compléter par les mots « Matériel de télécommunication » et à porter de 21.396.000 à 29 millions 896.000 francs, soit une augmentation de 8 millions 500.000 francs.

D'autre part, il y a lieu de majorer de 22.000.000 de francs le montant prévu pour le poste « Matériels divers pour les services navals » et de le porter ainsi de 16.528.000 à 38.528.000 francs ; il convient également de compléter le texte de ce poste par le mot « armement » ; cette majoration de 22.000.000 de francs résulte de ce qu'un programme d'achat d'armement et de munitions, évalué à ce même montant et compris dans la somme de 265.000.000 de francs réservée à la force navale dans le cadre de l'effort supplémentaire (art. 464), n'a pu être réalisé, un programme de construction de murs de quai, également à réaliser à charge du dit article 464, s'étant révélé supérieur de 22 millions de francs aux prévisions initiales.

Le programme global est porté de ce fait de 89 millions 274.000 à 119.774.000 francs.

vastleggingskrediet van onderhavig artikel op 668 miljoen + 1.582.000.000 = 2.250.000.000 frank moet worden bepaald.

Wat het betalingskrediet betreft, dit kan op 650 miljoen frank worden bepaald.

* * *

ZEEMACHT.

Art. 431. — Aankoop van allerlei materieel bestemd voor de toerusting van de land- en zeediensten. Allerhande werken.

1^{re} 3^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 69.747.000 frank geraamde uitgave fr. 8.417.000

Vermeerdering van 1.397.000 frank.

Verantwoording.

Het bedrag van het programma van 1950-1951 werd verhoogd met 1.397.000 frank door bemiddeling van het tweede bijkredietenfeuilleton van 1951, zonder wijziging van het betalingskrediet.

Het in 1952 voorziene derde en laatste betalingskrediet dient dus met ditzelfde bedrag vermeerderd.

2^e 1^{re} betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 119.774.000 frank geraamde uitgave fr. 43.024.000

Vermeerdering van 19.500.000 frank.

Verantwoording.

Enerzijds dient, met het oog op de verwezenlijking van het ten laste van de Zeemacht vallende televerbindingsprogramma, de post « Allerlei materieel voor de landdiensten » aangevuld met de woorden « Televerbindingsmaterieel » en opgevoerd van 21.396.000 tot 29.896.000 frank, zegge een vermeerdering van 8 miljoen 500.000 frank.

Anderzijds bestaat er aanleiding toe, het voor de post « Allerlei materieel voor de Zeediensten » voorziene bedrag met 22.000.000 frank te verhogen en het aldus van 16.528.000 tot 38.528.000 frank op te voeren; het past insgelijks de tekst van deze post aan te vullen met het woord « wapening » ; deze verhoging van 22.000.000 frank vloeit voort uit het feit, dat een programma tot aankoop van wapening en ammunitie, geraamd op ditzelfde bedrag en begrepen in de som van 265.000.000 frank, voorbehouden aan de zeemacht in het raam van de bijkomende krachtsinspanning (art. 464), niet kon worden verwezenlijkt, doordat een programma tot oprichting van kaaaimuren, insgelijks te verwezenlijken ten laste van gezegd artikel 464, de aanvankelijke vooruitzichten met 22.000.000 frank blijkt te overtreffen.

Het globale programma wordt dienvolgens van 89.274.000 op 119.774.000 frank gebracht.

Il s'avère nécessaire de majorer de 19.500.000 francs le crédit de paiement, qui est ainsi porté de 23 millions 524.000 à 43.024.000 francs.

Art. 432. — Construction et équipement d'une flottille de dragueurs de mines (*1^{re} tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 256 millions de francs*) fr. 139.000.000

Crédit de paiement inchangé.

Justification.

L'intention d'adapter, par la voie du second feuillet de crédits supplémentaires de 1951, le texte de l'article 432 en vue de transformer le crédit de 19.000.000 de francs en un premier crédit de paiement sur une dépense évaluée à 256.000.000 de francs n'a pu être réalisée. En effet, il n'a pas été possible d'engager la dépense avant le 1^{er} janvier 1952.

Ce crédit de 19.000.000 de francs a donc été supprimé à l'intervention du dit feuillet.

Il s'ensuit que le présent crédit de paiement de 139.000.000 de francs est à considérer comme le premier à valoir sur une dépense de 256.000.000 de francs; le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs s'élève dès lors à 117.000.000 de francs.

* * *

Art. 435. — *Etablissement de la base navale du Bas-Congo (travaux, études, surveillance matériaux, matériels, main-d'œuvre, etc.) (1^{re} tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 35 millions de francs pour l'exercice 1952)* . fr. 20.000.000

Augmentation de 15.000.000 de francs.

Justification.

Le programme à réaliser en 1952 à la base navale du Bas-Congo comportera non seulement les hangars et habitations prévus au projet de budget, mais également la construction de murs de quai et de hangars supplémentaires, et l'acquisition d'engins de manutention.

A valoir sur le montant total de ce programme, qui peut être évalué à 35.000.000 de francs, une somme de 20.000.000 de francs est sollicitée à titre de 1^{re} tranche de crédit de paiement.

Le libellé de l'article a été modifié en conséquence.

* * *

Art. 435bis (nouveau). — Constructions et travaux divers pour l'installation de bases: constructions nouvelles et aménagements de constructions existantes (travaux, terrains, matériel, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.).

Crédit sollicité: 31.000.000 de francs.

Het blijkt nodig het betalingskrediet met 19 miljoen 500.000 frank te vermeerderen; dit laatste stijgt aldus van 23.524.000 tot 43.024.000 frank.

Art. 432. — Bouw en toerusting van een flotilje mijnenvegers (*1^{ste} betalingskrediet op een op 256 miljoen frank geraamde uitgave*) . . . fr. 139.000.000

Ongewijzigd betalingskrediet.

Verantwoording.

Het voornemen om, door bemiddeling van het tweede bijkredietenfeuilleton van 1951, de tekst van artikel 432 aan te passen, met het oog op de omvorming van het krediet van 19.000.000 frank tot een eerste betalingskrediet op een op 256.000.000 frank geraamde uitgave, kon niet worden verwezenlijkt. Het was inderdaad niet mogelijk de uitgave vóór 1 Januari 1952 vast te leggen.

Dit krediet van 19.000.000 frank werd derhalve door tussenkomst van gezegd feuillet geschrapt.

Hieruit vloeit voort dat onderhavig betalingskrediet van 139.000.000 frank moet worden beschouwd als het eerste op een op 256.000.000 frank geraamde uitgave; het ten laste van de toekomstige dienstjaren aan te vragen bedrag beloopt dienvolgens 117.000.000 frank.

* * *

Art. 435. — *Oprichting van de vlootbasis van Beneden-Kongo (werken, studiën, toezicht, materialen, materieel, werklonen, enz.) (1^{ste} betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 35.000.000 frank geraamde uitgave)* fr. 20.000.000

Vermeerdering van 15.000.000 frank.

Verantwoording.

Het in 1952 in de vlootbasis van Beneden-Kongo te verwezenlijken programma zal niet alleen de in het begrotingsontwerp voorziene loodsen en woningen omvatten, maar ook de bouw van kaaimuren en van bijkomende loodsen, alsook de aankoop van behandelingsstuigen.

Op het totaal bedrag van dit programma, welk op 35.000.000 frank kan geraamd worden, wordt een som van 20.000.000 frank als 1^e betalingskrediet aangevraagd.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

* * *

Art. 435bis (nieuw). — Bouwwerken en allerlei werken met het oog op de installatie van bases: nieuwe gebouwen en geschiktmaking van bestaande gebouwen (werken, terreinen, materieel, materialen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.).

Aangevraagd krediet: 31.000.000 frank.

Justification.

Le programme des travaux à réaliser en 1952 s'établit actuellement comme suit :

Aménagement d'abris pour l'installation d'un réseau de télécommunications	fr. 14.000.000
Installation d'un centre d'instruction	fr. 17.000.000
	fr. 31.000.000

* * *

FORCE TERRESTRE.

Art. 454. — Achat de divers immeubles actuellement occupés par l'armée (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 26.000.000 de francs pour l'exercice 1951)

fr. 8.500.000

Diminution de 10.000.000 de francs.

Justification.

Il s'est avéré possible et utile d'acquérir un plus grand nombre d'immeubles dès 1951; pour cette raison un supplément de 10.000.000 de francs a été sollicité par la voie du second feuillet de crédits supplémentaires de 1951. Le crédit demandé pour 1952, qui représente le dernier crédit de paiement de cette dépense évaluée à 26.000.000 de francs, peut donc être ramené de 18.500.000 à 8.500.000 francs, soit une diminution de 10.000.000 de francs.

* * *

Art. 454bis (nouveau). — Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (2^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée provisoirement à 730.000.000 de francs).

Crédit sollicité : 400.000.000 de francs.

Justification.

Un premier crédit de paiement de 36.000.000 de francs a été sollicité par la voie du second feuillet de crédits supplémentaires de 1951 (art. 453quinto).

En tenant compte du crédit sollicité pour 1952, il reste à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 294.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

* * *

Art. 456. — *Dépenses de toute nature relatives aux transmissions à réaliser à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 680.200.000 fr.)* fr. 200.200.000

Crédit de paiement inchangé.

Justification.

Conformément aux principes exposés à l'art. 426bis (nouveau) ci-dessus le crédit d'engagement du présent

Verantwoording.

Het programma der in 1952 te verwezenlijke werken doet zich thans als volgt voor :

Geschiktmaking van schuilplaatsen met het oog op de installatie van een televerbindingsnet	fr. 14.000.000
Installatie van een opleidingscentrum	fr. 17.000.000
	fr. 31.000.000

* * *

LANDMACHT.

Art. 454. — Aankoop van verschillende thans door het leger bezette gebouwen (2^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 26.000.000 frank geraamde uitgave) fr. 8.500.000

Vermindering van 10.000.000 frank.

Verantwoording.

Het bleek nuttig en mogelijk reeds in 1951 een groter aantal gebouwen aan te kopen; om die reden werd een bijkrediet van 10.000.000 frank door bemiddeling van het tweede bijkredietenfeuilleton van 1951 aangevraagd. Het voor 1952 aangevraagde krediet, dat het laatste betalingskrediet van deze op 26.000.000 frank geraamde uitgave vertegenwoordigt, kan dus van 18.500.000 op 8.500.000 frank worden teruggebracht, zegge een vermindering van 10.000.000 frank.

* * *

Art. 454bis (nieuw). — Tussenkomen in de oprichting van een Britse basis in België (2^e betalingskrediet op een voorlopig op 730.000.000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd krediet : 400.000.000 frank.

Verantwoording.

Een eerste betalingskrediet van 36.000.000 frank werd door bemiddeling van het tweede bijkredietenfeuilleton van 1951 (art. 453quinto) aangevraagd.

Rekening houdend met het voor 1952 aangevraagde krediet, zullen nog betalingskredieten voor een bedrag van 294.000.000 frank op de toekomstige begrotingen moeten aangevraagd worden.

* * *

Art. 456. — *Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van transmissies binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen (tweede betalingskrediet op een op 680.200.000 fr. geraamde uitgave)* fr. 200.200.000

Ongewijzigd betalingskrediet.

Verantwoording.

Overeenkomstig de bij artikel 426bis (nieuw), hierboven, uiteengezette beginselen moet het vastleggings-

article doit être porté à $395.200.000 + 285.000.000 = 680.200.000$ francs, somme correspondant aux dépenses imputables sur le budget de la Défense Nationale.

L'évaluation susmentionnée de 395.200.000 francs comprend une somme de 30.200.000 francs pour les travaux de la 1^{re} tranche d'infrastructure NATO et une somme de 365.000.000 de francs pour des travaux à réaliser dans le cadre de la 2^e tranche.

Cette somme de 365.000.000 de francs est inférieure de 285.000.000 de francs aux obligations de la Défense nationale en matière de travaux de la 2^e tranche.

En effet, le coût total des transmissions rentrant dans la 2^e tranche de travaux d'infrastructure NATO s'élève à 735.000.000 de francs, montant englobant :

- une somme de 85.000.000 de francs pour des dépenses imputables sur le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones eu égard à l'intérêt économique immédiat des travaux ;
- une somme de 624.400.000 francs pour des dépenses sujettes à répartition ;
- une somme de 25.600.000 francs pour des dépenses afférentes à des travaux évalués à 35.000.000 de francs dont 9.400.000 francs sont compris dans le montant précité de 624.400.000 francs ; tandis que 25.600.000 francs en ont été exclus pour le motif qu'il s'agit de travaux destinés à être rachetés, à une époque encore indéterminée, par la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Il s'ensuit que le crédit d'engagement du présent article doit s'établir à :

Travaux 1 ^{re} tranche	fr.	30.200.000
Travaux communs 2 ^e tranche	fr.	624.400.000
Travaux 2 ^e tranche uniquement à charge de la Défense nationale.	fr.	25.600.000
	fr.	680.200.000

Le texte de l'article a été modifié et complété en tenant compte de ce qui précède.

Le crédit de paiement reste inchangé.

* * *

Art. 457. — Garde territoriale antiaérienne. Constructions nouvelles, etc.

1^{re} 3^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 132.500.000 francs pour les exercices 1950 et 1951 fr. 103.500.000

Crédit de paiement inchangé.

Justification.

Le second feuillet d'ajustement de 1951 a ramené le programme de 1950-1951 de 174.500.000 à 132 mil-

krediet van dit artikel opgevoerd worden tot $395.200.000 + 285.000.000 = 680.200.000$ frank, som overeenkomend met de op de begroting van Landsverdediging aan te rekenen uitgaven.

Voormelde raming van 395.200.000 frank omvat een som van 30.200.000 frank voor de werken van de 1^{re} schijf der NATO-onderbouwwerken en een som van 365.000.000 frank voor werken te verwezenlijken in het raam van de 2^e schijf.

Deze som van 365.000.000 frank is 285.000.000 frank lager dan de verplichtingen van Landsverdediging inzake werken van de 2^e schijf.

De totale kostprijs der transmissies van de 2^e schijf der NATO-onderbouwwerken belooft inderdaad 735.000.000 frank, in welk bedrag begrepen zijn :

- een som van 85.000.000 frank voor uitgaven aanrekenbaar op de begroting der Regie van Telegraaf en Telefoon, gelet op het onmiddellijk economisch belang der werken ;
- een som van 624.400.000 frank voor uitgaven welke voor verdeling vatbaar zijn ;
- een som van 25.600.000 frank voor uitgaven met betrekking tot werken ter waarde van 35.000.000 frank, waarvan 9.400.000 frank in voormeld bedrag van 624.400.000 frank begrepen zijn, terwijl 25.600.000 frank er uit geweerd werden om reden dat het gaat om werken, die bestemd zijn om, op een nog niet bepaald tijdstip, door de Regie van Telegraaf en Telefoon te worden teruggekocht.

Dienvolgens moet het vastleggingskrediet van dit artikel worden bepaald op :

Werken 1 ^{re} schijf	fr.	30.200.000
Gemeenschappelijke werken 2 ^e schijf	fr.	624.400.000
Werken 2 ^e schijf uitsluitend ten laste van Landsverdediging	fr.	25.600.000
	fr.	680.200.000

De tekst van het artikel werd gewijzigd en aangevuld met inachtneming van wat voorafgaat.

Het betalingskrediet blijft onveranderd.

* * *

Art. 457. — Territoriale wacht voor luchtafweer. Nieuwe gebouwen, enz.

1^{re} 3^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 132.500.000 frank gearaamde uitgave fr. 103.500.000

Ongewijzigd betalingskrediet.

Verantwoording.

Het tweede aanpassingsfeuilleton van 1951 heeft het programma van 1950-1951 van 174.500.000 op 132 mil-

lions 500.000 francs, soit une réduction de 42 millions de francs et le crédit de paiement de 50.000.000 à 10.000.000 de francs, soit une réduction de 40 millions de francs.

Il résulte de ce qui précède que le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est réduit à 18.000.000 de francs.

* * *

Art. 458. — Réorganisation de la Force terrestre, etc.

1^{re} 4^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 5.046.028.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951 fr. 1.609.800.000

Crédit de paiement inchangé.

Justification.

Une réduction de 50.000.000 de francs du crédit de paiement de 1951 a été consentie par la voie du second feuillet de crédits supplémentaires.

Il résulte de ce qui précède que le crédit alloué pour 1951 est ramené de 1.711.178.000 à 1.661.178.000 francs et que le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est porté de 923.000.000 à 973.000.000 de francs.

2^e Première tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 5.057.313.000 francs pour l'exercice 1952 fr. 1.362.000.000

Diminution de 340.000.000 de francs.

Justification.

Le crédit d'engagement de 6.265.313.000 francs prévu au projet de budget comporte un montant de 1.208.000.000 de francs pour des dépenses relatives à la réorganisation de la garde territoriale antiaérienne.

Il a été jugé utile de séparer ces dépenses de celles se rapportant à la réorganisation de la force terrestre et de les transférer, en même temps qu'une partie des dépenses reprises à l'article 461/2 du projet de budget, à l'article 461bis (nouveau), ouvert à l'intervention du présent amendement.

Le montant du programme de 1952 de l'article 458/2 se trouve ainsi ramené à 6.265.313.000 — 1.208 millions = 5.057.313.000 francs.

Compte tenu de quelques aménagements intérieurs dont la nécessité est apparue depuis l'élaboration du projet de budget, la somme de 5.057.313.000 francs se répartit comme suit :

Armement et munitions	fr. 1.929.766.000
Charroi	fr. 1.652.000.000
Matériel électrique et radioélectrique	fr. 377.780.000
Matériels et matériaux	fr. 488.217.000

lions 500.000 frank, zegge een vermindering van 42.000.000 frank, en het betalingskrediet van 50 miljoen op 10.000.000 frank, zegge een vermindering van 40.000.000 frank, teruggebracht.

Uit wat voorafgaat vloeit voort dat het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag tot 18 miljoen frank herleid wordt.

* * *

Art. 458. — Herinrichting van de landmacht, enz.

1^{re} 4^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951, op 5.046.028.000 frank geraamde uitgave fr. 1.609.800.000

Ongewijzigd betalingskrediet.

Verantwoording.

Een vermindering van 50.000.000 frank van het betalingskrediet van 1951 werd door tussenkomst van het tweede aanpassingsfeuilleton toegestaan.

Uit wat voorafgaat vloeit voort dat het voor 1951 toegekende krediet van 1.711.178.000 op 1.661 miljoen 178.000 frank wordt teruggebracht en dat het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag van 923.000.000 tot 973.000.000 frank opgevoerd wordt.

2^e Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 5.057.313.000 frank geraamde uitgave fr. 1.362.000.000

Vermindering van 340.000.000 frank.

Verantwoording.

Het in het begrotingsontwerp voorziene vastleggingskrediet van 6.265.313.000 frank bevat een bedrag van 1.208.000.000 frank voor uitgaven met betrekking tot de herinrichting van de territoriale wacht voor luchtafweer.

Het werd nuttig geacht deze uitgaven te scheiden van die betreffende de herinrichting van de landmacht en ze over te brengen, samen met een gedeelte der onder artikel 461/2 van het begrotingsontwerp voorziene uitgaven, naar het door bemiddeling van dit amendement geopende artikel 461bis (nieuw).

Het bedrag van het programma van 1952 van artikel 458/2 wordt aldus herleid tot 6.265.313.000 — 1 miljard 208.000.000 = 5.057.313.000 frank.

Rekening houdend met enkele inwendige aanpassingen, waarvan de noodzakelijkheid sedert de opmaking van het begrotingsontwerp aan de dag is getreden, wordt de som van 5.057.313.000 frank als volgt onderverdeeld :

Wapening en ammunitie	fr. 1.929.766.000
Voertuigen	fr. 1.652.000.000
Electrisch en radioelectrisch materieel	fr. 377.780.000
Materieel en materialen	fr. 488.217.000

Habillage et équipement	fr. 164.000.000
Transport, fret, frais divers, etc.	fr. 201.350.000
Matériel antigaz et matériel pour le service de santé	fr. 244.200.000
	fr. 5.057.313.000

Du crédit de paiement initial de 1.702.000.000 de francs, une somme de 340.000.000 de francs est transférée à l'article 461bis (nouveau), dont question ci-dessus.

* * *

Art. 458bis (nouveau). — *Force terrestre*. — Acquisition de matériel électronique (1^{re} crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 457.000.000 de fr.).

Crédit sollicité : 137.000.000 de francs.

Justification.

Il a été décidé de renoncer, dans une certaine mesure, à partir de 1953, au recours à l'étranger pour certains matériels électroniques.

Des études ont montré que la Belgique peut entreprendre la fabrication d'une partie importante de ces matériels, et notamment du radar, dès que l'on pourra disposer des renseignements techniques indispensables.

Ce programme peut être évalué à 1.000.000.000 de francs ; il s'étendra selon les prévisions actuelles, sur quatre ans et comporte un montant de 457.000.000 de francs pour la force terrestre et un montant de 543 millions de francs pour la garde territoriale antiaérienne (art. 461ter nouveau).

DIVERS.

Art. 461. — *Garde territoriale antiaérienne. Matériels anti-avions (armement, charroi, accessoires et munitions).*

2^e Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 707.500.000 francs pour l'exercice 1952 fr. 214.000.000

Augmentation de 114.000.000 de francs.

Justification.

Le programme initial de 1952 est ramené de 328.020.000 à 307.500.000 francs, les dépenses autres que celles se rapportant à l'acquisition de matériels anti-avions ayant été transférées à l'article 461bis (nouveau).

Pour la même raison le crédit de paiement initial peut être ramené de 100.000.000 à 94.000.000 de francs.

Toutefois, par suite de l'urgente nécessité de procéder à l'acquisition de matériels anti-avions supplémentaires, le dit programme de 307.500.000 francs doit

Kleding en toerusting	fr. 164.000.000
Vervoer, vracht, allerhande onkosten, enz.	fr. 201.350.000
Antigasmaterieel en materieel voor de gezondheidsdienst	fr. 244.200.000
	fr. 5.057.313.000

Van het aanvankelijk betalingskrediet van 1 milliard 702.000.000 frank wordt een som van 340.000.000 frank naar artikel 461bis (nieuw), waarvan sprake hiervoren, overgebracht.

* * *

Art. 458bis (nieuw). — *Landmacht*. — Aankoop van elektronisch materieel (1^{ste} betalingskrediet op een op 457.000.000 fr. geraamde uitgave).

Aangevraagd krediet : 137.000.000 frank.

Verantwoording.

Besloten werd af te zien, in een zekere mate, met ingang van 1953, van toevlucht tot het buitenland voor bepaald elektronisch materieel.

Studiën hebben uitgewezen dat België de fabricatie van een belangrijk gedeelte van dit materieel, en name-lijk van radar, ondernemen kan, zodra over de onontbeerlijke technische gegevens kan worden beschikt.

Dit programma kan op 1.000.000.000 frank geraamd worden ; het zal zich, volgens de huidige vooruitzichten, over vier jaren uitstrekken en omvat een bedrag van 457.000.000 frank voor de landmacht en een bedrag van 543.000.000 frank voor de territoriale wacht voor luchtafweer (art. 461ter nieuw).

ALLERLEI.

Art. 461. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. Luchtafweermaterieel (wapening, voertuigen, bijhorigheden en ammunitie).*

2^e Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 707.500.000 frank geraamde uitgave fr. 214.000.000

Vermeerdering van 114.000.000 frank.

Verantwoording.

Het aanvankelijk programma van 1952 wordt van 328.020.000 op 307.500.000 frank teruggebracht, doordat de uitgaven andere dan die met betrekking tot de aankoop van luchtafweermaterieel naar artikel 461bis (nieuw) werden overgebracht.

Om dezelfde reden kan het aanvankelijk betalingskrediet van 100.000.000 op 94.000.000 frank teruggebracht worden.

Naar aanleiding van de dringende noodzakelijkheid bijkomend luchtafweermaterieel aan te kopen dient gezegd programma van 307.500.000 frank evenwel met

être majoré de 400.000.000 de francs et porté ainsi à 707.500.000 francs; de même il importe d'augmenter de 120.000.000 de francs le dit crédit de paiement de 94.000.000 de francs, qui passe ainsi à 214.000.000 de francs.

Le programme de 707.500.000 francs s'établit comme suit :

Armement, accessoires, rechanges, munitions, etc.	fr. 652.500.000
Véhicules (tracteurs, remorques, etc.)	fr. 55.000.000
	fr. 707.500.000

Le libellé de l'article a été modifié en tenant compte de ce qui précède.

* * *

Art. 461bis (nouveau). — Réorganisation de la garde territoriale antiaérienne (armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillements, équipements, frêt, frais divers, etc.).

(Première tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.228.520.000 francs pour l'exercice 1952.)

Crédit sollicité : 346.000.000 de francs.

Justification.

Le programme de 1952 s'établit comme suit :

Armement léger et munitions . . .	fr. 731.945.000
Charroi banalisé (camions, camionnettes, jeeps, voitures-voyageurs, etc.)	fr. 411.000.000
Matériel électrique et radioélectrique	fr. 13.000.000
Matériels et matériaux	fr. 33.505.000
Habillement et équipement	fr. 29.070.000
Matériel antigaz et matériel pour le service de santé	fr. 10.000.000
	fr. 1.228.520.000

Ces dépenses figurent au projet de budget à l'article 458-2 pour un montant de 1.208.000.000 de francs et à l'article 461-2 pour un montant de 20.520.000 francs.

Le crédit de paiement de 346.000.000 de francs est compensé par des diminutions de 340.000.000 et de 6.000.000 de francs respectivement aux articles 458-2 et 461-2.

* * *

Art. 461ter (nouveau). — Garde territoriale antiaérienne. — Acquisition de matériel électronique (1^{er} crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 543.000.000 de francs).

Crédit sollicité : 163.000.000 de francs.

400.000.000 frank verhoogd en bijgevolg opgevoerd tot 705.500.000 frank ; hiermede in verband dient ook het betalingskrediet vermeerderd met 120.000.000 frank, met het gevolg dat dit laatste van 94.000.000 tot 214.000.000 frank stijgt.

Het programma van 707.500.000 frank doet zich als volgt voor :

Wapening, bijhorigheden, wisselstukken, ammunitie, enz.	fr. 652.500.000
Voertuigen (tractoren, aanhangwagens, enz.)	fr. 55.000.000
	fr. 707.500.000

De tekst van het artikel werd gewijzigd met inachtneming van wat voorafgaat.

* * *

Art. 461bis (nieuw). — Herinrichting van de territoriale wacht voor luchtafweer (wapening, ammunitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz.).

(Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 1.228.520.000 frank geraamde uitgave.)

Aangevraagd krediet : 346.000.000 frank.

Verantwoording.

Het programma van 1952 doet zich als volgt voor :

Lichte wapening en ammunitie . . .	fr. 731.945.000
Gebanaliseerde voertuigen (vrachtwagens, jeeps, reizigers auto's, enz.)	fr. 411.000.000
Electrisch en radioelectrisch materieel	fr. 13.000.000
Materieel en materialen	fr. 33.505.000
Kleding en toerusting	fr. 29.070.000
Antigasmaterieel en materieel voor de gezondheidsdienst	fr. 10.000.000
	fr. 1.228.520.000

In het begrotingsontwerp komen deze uitgaven voor onder artikel 458-2 voor een bedrag van 1.208.000.000 frank en onder artikel 461-2 voor een bedrag van 20.520.000 frank.

Het betalingskrediet van 346.000.000 wordt gecompenseerd door verminderingen van 340.000.000 en van 6.000.000 frank respectievelijk bij artikelen 458-2 en 461-2.

* * *

Art. 461ter (nieuw). — Territoriale wacht voor luchtafweer. — Aankoop van elektronisch materieel (1^{er} betalingskrediet op een op 543.000.000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd krediet : 163.000.000 frank.

Justification.

Il s'agit de la part revenant à la garde territoriale antiaérienne dans le programme de 1.000.000.000 de francs, dont question à l'article 458bis (nouveau).

* * *

Art. 463. — Etablissement d'une base à la Colonie, etc.

1^{re} 4^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.316.884.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951 . . . fr. 391.000.000

Crédit de paiement inchangé.

Justification.

Le programme de 1949 à 1951 a été porté de 1.216.884.000 à 1.316.884.000 francs, soit une augmentation de 100.000.000 de francs, par la voie du second feuillet de crédits supplémentaires de 1951 ; le crédit de paiement de 1951 a été réduit de 60.000.000 de francs par la même voie.

Il résulte de ce qui précède que le crédit alloué pour 1951 est ramené de 355.000.000 à 295.000.000 de francs et que le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs est porté de 320.884.000 à 480.884.000 francs.

TABLEAU II**RECETTES EXTRAORDINAIRES**

Art. 610quater (nouveau). — Intervention des pays étrangers dans les dépenses relatives aux travaux d'infrastructure NATO.

Evaluation pour 1952 : 1.400.000.000 de francs.

Justification.

Les pays étrangers interviendront dans les dépenses relatives aux travaux d'infrastructure NATO conformément aux principes exposés à l'article 426bis des dépenses extraordinaires.

Cette intervention peut être évaluée pour l'ensemble des travaux à 2.000.000.000 de francs, dont 1.400.000.000 de francs à recevoir en 1952.

Elle fera l'objet de versements trimestriels dont le montant sera fixé en fonction de l'état d'avancement des travaux.

Verantwoording.

Het betreft het aandeel toegewezen aan de territoriale wacht voor luchtafweer in het programma van 1.000.000.000 frank, waarvan sprake bij artikel 458bis (nieuw).

* * *

Art. 463. — Oprichting ener basis in de Kolonie, enz.

1^{re} 4^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951, op 1.316.884.000 frank geraamde uitgave fr. 391.000.000

Ongewijzigde betalingskrediet.

Verantwoording.

Het programma van 1949 tot 1951 werd van 1.216.884.000 tot 1.316.884.000 frank opgevoerd, zegge een vermeerdering van 100.000.000 frank, door bemiddeling van het tweede bijkredietenfeuilleton van 1951 ; het betalingskrediet van 1951 werd bij hetzelfde feuillet met 60.000.000 fr. verminderd.

Uit wat voorafgaat vloeit voort dat het voor 1951 toegekende krediet van 355.000.000 op 295.000.000 frank wordt teruggebracht en dat het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag van 320.884.000 tot 480.884.000 frank opgevoerd wordt.

TABEL II**BUITENGEWONE ONTVANGSTEN**

Art. 610quater (nieuw). — Tussenkost van de vreemde landen in de uitgaven met betrekking tot de NATO-onderbouwwerken.

Raming voor 1952 : 1.400.000.000 frank.

Verantwoording.

De vreemde landen zullen in de uitgaven met betrekking tot de NATO-onderbouwwerken tussenbeide komen overeenkomstig de beginselen uiteengezet bij artikel 426bis van de buitengewone uitgaven.

Deze tussenkost kan geschat worden voor het geheel der werken op 2.000.000.000 frank, waarvan 1.400.000.000 frank te ontvangen in 1952.

Zij zal het voorwerp uitmaken van driemaandelijks storting van waarvan het bedrag volgens de voordering der werken zal worden bepaald.